

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

Informativo de la Municipalidad

KOSAI



湖西市役所からのお知らせ

[スペイン語版/Español] №175

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

< INFORMATIVO お知らせ >

Distribuimos el Mapa de Zonas de Peligro de la Ciudad de Kosai

湖西市ハザードマップを配付しました。

Realizamos el nuevo mapa de zonas de peligro de la ciudad de Kosai※, distribuimos a todos los hogares de la ciudad de Kosai.

▼ Que distribuimos

- ① Mapa de zonas de peligro de la ciudad de Kosai “Kosai Shi Hazaado Mappu”※
- ② 『Lista de lugares de evacuación y refugio para Decidir con anticipación sus lugares en caso se necesite ! 』

▼ Otros

Para las personas que no les ha llegado, puede venir a la municipalidad con el sector de Gestión de Crisis para solicitar el mapa.

▼ Informes Sector de Gestión de Crisis

☎ 053-576-4538

Fax 053-576-2315

※El mapa de zonas de peligro

nos sirve para ubicar los

lugares peligrosos y lugares

donde podemos refugiarnos

en caso de algún desastre natural.



Podemos enviar a su teléfono celular (smartphone) el consumo de agua (aviso de la lectura del medidor de agua)

水道使用量など(検針票)をあなたのスマホへお届け!

▼ Que documentos necesita preparar

1. Número de cliente (11 dígitos) ※
※Se encuentra escrito en el recibo de la lectura del medidor de agua que se le deja en sus hogares
2. Información actual sobre la forma de pago
 - Quiénes se les descuenta a través de una entidad bancaria.
・ ・ ・ los últimos 4 números de su cuenta bancaria
 - Quiénes se les descuenta a través de una tarjeta de crédito
・ ・ ・ los últimos 4 números de su tarjeta
 - Quiénes pagan en efectivo (por recibo)
・ ・ ・ número telefónico que registro en el sector de agua y alcantarillado.

▼ Forma de registro

1. Con su celular haga la lectura del código de la mano derecha, rellene la página de la web site por favor.
2. Estaremos enviando un mensaje electrónico de apertura del servicio. ※
※Puede que tome su tiempo para llegar el mensaje.
3. Acceder al link que le fue enviado en el mensaje electrónico.



▼ Informes

Centro de atención al cliente del sector de agua y alcantarillado.

☎ 0532-26-7022

Forma Correcta de Desechar las Botellas de Plastico

ペットボトルの正しい捨て方

★Las botellas de plasticos son materiales que pueden ser reciclados. No mezcle con la basura incinerable o con la basura no incinerable.

【Forma de desechar las botellas de plasticos】

- ① Retirar las tapas.
- ② Retirar los rotulos y cinta.
- ③ Enjuage y deje secar.
- ④ Las botellas de plastico y materiales que tengan la marca Pura (las etiquetas y tapas) separelos y dejelos en los lugares determinados.



▼ 【Lugar para desechar los materiales】

Región de Kosai: colocar dentro de los contenedores especiales para los materiales reciclables.

Región de Arai: colocar en las redes de los puestos de recolección de la basura.

▼ Informaciones :

División de Gestión Residuos
(Sector de Protección del Medio Ambiente)
(Centro de protección del medio ambiente)
☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

Cambios en el Valor de la Asignación del Subsidio Para Familias Monoparentales

児童扶養手当の手当額が変わりました

Con la revisión de la leyes, habra una reducción del 2.5% aproximadamente, referente al valor mensual del mes de abril .

También se estara calculando el pago del valor parcial. El deposito del mes de mayo sera de acuerdo al valor total referente a los valores anteriores (antes de la alteración) referente al mes de marzo. Sobre el mes de abril se hara el deposito ya de acuerdo a los cambios.

Importe mensual antes de la revisión

| Encuadrantes | Quién recibe el valor total | Quién recibe el valor parcial |
|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Primer niño(a) | ¥43,070 | ¥43,060~¥10,160 |
| Segundo niño(a) | ¥10,170 | ¥10,160~¥5,090 |
| Apartir del tercer niño(a) | ¥6,100 | ¥6,090~¥3,050 |

Importe mensual despues de la revisión

| Encuadrantes | Quién recibe el valor total | Quién recibe el valor parcial |
|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Primer niño(a) | ¥44,140 | ¥44,130~¥10,410 |
| Segundo niño(a) | ¥10,420 | ¥10,410~¥5,210 |
| Apartir del tercer niño(a) | ¥6,250 | ¥6,240~¥3,130 |

▼ Informaciones :

Sector de Política de Desarrollo Infantil
☎ 053-576-1813 FAX 053-576-1220

Feria Verde Primavera de Kosai

はる りょくか
こさい春の緑化フェア

▼ Fecha a realizar

14 de Mayo (domingo)

Apartir de las 10:00 hasta las 14:00 hrs
(si estuviera garuando, se realizara)

▼ Lugar

Municipalidad de Kosai

▼ Contenido

- Repartiremos mudas de árboles y tierra compost
- Se vendera semillas de flores, comidas, bebidas

▼ Informes

Sector de Protección del Medio Ambiente

☎ 053-576-4533

FAX : 053-576-4880

Pagos Municipales para el mes de Mayo

5月の納税

Plazo de pago hasta el **31 (miercoles) de mayo del 2023**

◎Impuesto sobre bienes e inmuebles, Impuesto sobre planificación urbana (1ra cuota)

◎Impuesto sobre vehículos leves (Kei Jidosha) (unica cuota)

▼ Informaciones:

Sector de Impuestos (Zeimu-ka)
☎ 053-576-4536
Fax 053-576-1896



◎Impuesto sobre vehículos(Jidoshazei) (una sola cuota)

▼ Informaciones:

Oficina de Finanzas de Hamamatsu
(Hamamatsu Zaimu Jimusho)
☎ 053-458-7132
FAX 053-458-7162

Descansos de la Municipalidad Para el mes de Mayo

5月の市役所の休み

Cerrado todos los

sábados, domingo y feriados .

3 (mie) Día de la Constitución Nacional

4 (jue) Día de la Naturaleza

5 (vie) Día del Niño

Cambiara el valor de la expedición de certificados a través de las tiendas de conveniencia コンビニでの証明書の料金が変わります。

Apartir del 1 de abril los valores serán de la siguiente forma :

Si desea retirar un certificado a través de las tiendas de conveniencia es necesario que tengan su tarjeta del my number vigente y la clave de 4 números.

| Certificados | | Valores | | |
|--------------|---|--------------------------|--|---|
| ① | • Certificado del registro familiar • Certificado del registro familiar unipersonal | valores hasta el momento | del 4 de enero al 31 de marzo del 2023 | 1 de abril del 2023 hasta el 31 de marzo del 2024 |
| ② | Certificado de domicilio | ¥450 | ¥250 | ¥350 |
| ② | Anexo del certificado del registro familiar | ¥350 | ¥150 | ¥250 |
| ④ | Certificado del registro del sello | | | |
| ⑤ | Certificado de ingresos, deducción del pago municipal y provincial • Comprobante del pago de impuesto residencial | | | |

▼ Informaciones

Sector de Registro Civil
(del ①~③)

☎ 053-576-4531
FAX 053-576-4880

Sector de Impuesto
(del ④~⑤)

☎ 053-576-4536
FAX 053-576-1896

Trámites para las personas con deficiencias sobre Exoneración del Impuesto de Autos de Motores Pequeños (Keijidousha)

しょうがいのある皆さんへ 軽自動車税の減免手続きのお知らせ

- Las personas con alguna deficiencia física, intelectual y con problemas psicológicos y encuadren en las condiciones solicitadas pueden recibir una exoneración en los impuestos de los carros de baja cilindrada (carros leves).
- Sin embargo dependiendo del grado de inhabilidad y situación del automóvil entre otros pueda que no proceda su pedido de reducción (Habrà investigación).
- Las personas que calificaron el año fiscal pasado 2022 este año, mediados de abril también enviamos el formulario de reducción de impuesto.

Mayores consultas con el Sector de Impuestos

▼ Número de carros que serán aceptados:

1 carro por beneficiario

※A las personas que ya están recibiendo algún tipo de ayuda de boletos para taxi o alguna exoneración de algún carro, no recibirán esta reducción.

▼ Período de inscripción:

Hasta 31 de mayo (miércoles)

▼ Documentos necesarios:

Libreta de deficiencia física,
Tarjeta del my number
Licencia de conducir, revisión técnica del carro etc.



▼ Informaciones : Sector de Impuestos

☎ 053-576-4536 FAX 053-576-1896

Población de la Ciudad de Kosai

Datos actuales a fecha 31 de marzo del 2023

湖西市の人口 (2023年3月31日現在)

【Total de la población】

| Hombre | Mujer | Total |
|--------|--------|--------|
| 29,941 | 28,289 | 58,230 |

【El número de residentes extranjeros】

| Hombre | Mujer | Total |
|--------|-------|-------|
| 2,198 | 1,691 | 3,889 |

【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

| Nacionalidad | Número de residentes | Proporción de residentes extranjeros |
|--------------|----------------------|--------------------------------------|
| Brasilera | 2,057 | 52.89% |
| Perúana | 490 | 12.60% |
| Vietnamita | 429 | 11.03% |
| Indonesia | 309 | 7.95% |
| Filipinas | 260 | 6.69% |
| Otros | 344 | - |



<<Información>> Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 【☎ FAX 053-575-2008】

Suiyoobi・Kinyoobi Arai Chikyukko Hiroba”

水よう日・金よう日ちきゅうつひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ Washizu : Miercoles · Viernes

Shimin Katsudoo Centa Emina

2do piso (espalda de la estación de Washizu)

| Día de semana | Mes | Fechas | Horario |
|---------------|-------|----------------|-------------|
| Miercoles | Mayo | 10, 17, 24, 31 | 15:30~17:30 |
| Viernes | | 12,19,26 | 18:00~19:30 |
| Miercoles | Junio | 7,14,21,28 | 15:30~17:30 |
| Viernes | | 2,9,16,23,30 | 18:00~19:30 |

▼ Arai : 2do piso del centro regional de Arai Sala del lado norte Kosai Shi Arai Cho Hamana 519-1

| Fecha | Mes | Día | Horario |
|-----------|-------|----------------|-------------|
| Miercoles | Mayo | 10, 17, 24, 31 | 15:00~17:00 |
| | Junio | 7, 14, 21, 28 | |

▼ Materiales : Tarea escolar, libros de

estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ Valor : 300 yenes cada ves



* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo

Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)

外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ Lugar : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ Costo : Gratuito ▼ Traer : Zairyu Card, Pasaporte

▼ Contenido de consulta :

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼ Otros: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼ Informaciones-Reservación: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

| Días | Mes | Fecha | Horario |
|-----------|-------|-------|-------------|
| Miercoles | Mayo | 10 | 13:30~16:30 |
| Miercoles | Junio | 7 | 13:30~16:30 |

▼ Consultas y reservaciones :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

Nihongo Cafe にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japonés a través de dialogos simples y facil de entender.

▼ Día : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼ Lugar: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ Costo : gratuito

▼ Quienes pueden participar : adultos



| Día de semana | Mes | Fechas | Horario |
|---------------|-------|------------|--------------|
| Domingo | Mayo | 14,21,28 | 10:00 ~12:00 |
| | Junio | 4,11,18,25 | |

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de Mayo 9:00~17:00 5月休日当直医

| Fecha | Hospitales y Clinicas | Teléfono |
|-----------|---|----------------|
| 3 日(mie) | Shinjohara lin(clinico general/pediatría/dermatología / broncoesofalología /otorrinolaringología) | ☎ 053-577-0112 |
| 4 日(jue) | Koide Seikei Geka Hifuka (Ortopedia/ dermatología / rehabilitación/reumatología/alergia) | ☎ 053-575-1080 |
| 5 日(vie) | Hikida Kurinikku (pediatría / (angiología / clinico general) | ☎ 053-594-8222 |
| 7 日(dom) | Ookubo Shoonika Naika Kurinikku (clinico general/ alergia / pediatría) | ☎ 053-594-7311 |
| 14 日(dom) | Nagao Kurinikku (pediatría / rehabilitación/angiología/ clinico general) | ☎ 053-574-3222 |
| 21 日(dom) | Seien Hifuka Clinica de Alergia (dermatología / alergia) | ☎ 053-574-3741 |
| 28 日(dom) | Ookubo Shoonika Naika Kurinikku (clinico general/ alergia / pediatría) | ☎ 053-594-7311 |

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en la pagina de "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

CONSULTAS 相談

Examen de VIH y Consulta

けんさく そうだん
エイズ検査・相談 (previa cita)

▼Fecha y horario : 18 de mayo (jue) 17:30~19:30

▼Lugar : Edificio del Gobierno Chuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼Asunto : Exámenes de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiarse de la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼Informaciones: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste



(Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

ないしょくそうだん
内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.

▼Fecha y horario : Martes 9:30~12:00, 13:00 ~16:30※

※ 9 de mayo (martes) no habrá atención

▼Lugar: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)

▼Asunto : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼Informaciones : Haroo Waaku Hamamatsu Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ こうさいそうだんしつ がいこくじんそうだん
ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas y presentaremos lugares de trabajo.

▼Fecha y horario: Martes a Sábado 9:30 ~ 17:00

※Interprete de Portugués · Español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)

▼Lugar: Centro de regional de Arai

▼Costo: Gratuito

▼Atención: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼Información: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855



Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせいそうだん むりょう
女性相談[無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼Cuando:

Consultas por teléfono : Consultenos

Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼Lugar : Cuando haga la reserva daremos la información

▼Reservación :

Sector de Registro de Ciudadanía

Martes y Miércoles 9:00~13:00

(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-4878

★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたふんかきょうせいそうごうそうだん
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

・ Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) ・ situaciones laborales ・ asuntos medicos ・ asuntos de bienestar social y otros.

▼Fecha Lunes a viernes 10:00~16:00

▼Idiomas

Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.

▼Formas de consulta

| | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| ☎ : 054-204-2000 | Email : sir07@sir.or.jp |
| LINE ID : sirlinejpn01 | Skype : siradviser |
| Facebook Account : Adviser Shizuoka | Messenger ID : @adviser.shizuoka |

▼Consultas especializada (con reservación)

| | | |
|---|--|--|
| Consultores de trabajo y seguridad social | 3er miercoles de cada mes 10:00~12 : 00 | Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo. |
| Abogados | 2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00 | Consultas juridicas |
| Agentes tramitadores administrativos | Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00 | Consultas sobre estatus de residencia , divorcio |
| Imigración | 3er martes de cada mes 13:00~16:00 | Consultas sobre estatus de residencia |

☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email info@hi-hice.jp

・ Espacio de consultas para extranjeros.

▼Cuando :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sabádo 9:00~17:00

・ Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F ☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros) ☎080-3635-0783 (portugués)

・ Consultas de la vida cotidiana

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼Fecha y horario

Todos los días de 9:00~ 17:00

(no hay atención feriados ni 29

de diciembre al 3 de enero y

dependiendo de la situación

hay días que estara de descanso)

< SALUD けんこう 健康 >

| Acontecimiento | Participantes | Fecha y horario | | Lugar | Que llevar |
|---|---|---------------------------------------|--|---|--|
| Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes | Gestantes | Recepción será en los días utiles | 8:30~17:00 ※Miercoles 8:30~12:00 | Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso | <ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Cuaderno materno-infantil • algun documento que se pueda verificar el My number • Algun documento de identidad con foto |
| Clases sobre comida para bebé ★ | 1er hijo nacido en enero del 2023 y interezados | 18 de mayo (jue) | 9:15~11:00 ※Recepción | Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru | <ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño |
| | 1er hijo nacido en febrero del 2023 y interezados | 22 de junio (jue) | 9:00~9:15 | | |
| Clases de niños 7 a 8 meses | 1er hijo nacido en septiembre del 2022 | 9 de mayo (mar) | 9:15~11:30 ※Recepción | Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru | <ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro) |
| | 1er hijo nacido en octubre del 2022 | 13 de junio (mar) | 9:00~9:15 | | |
| Clases para niños que cumplen 1 año | Nacidos en el mes de mayo del 2022 | 17 de mayo (mie) | 9:15~10:30 ※Recepción | Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru | <ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro |
| | Nacidos en el mes de junio del 2022 | 14 de junio (mie) | 9:00~9:15 | | |
| Exame de 1 año y 6 meses ★, | Nacidos en el mes de octubre del 2021 | 10 de mayo (mie) ★ | 13:30~ ※Recepción | Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru | <ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes |
| | Nacidos en el mes de noviembre del 2021 | 7 de junio (mie) | 13:00~13:20 | | |
| Clase para padres y niños de 2 años | Nacidos del 24 de marzo al 19 de abril del 2021 | 15 de mayo (lun) | 13:30~ ※Recepción: | Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru | <ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados |
| | Nacidos del 20 de abril al 12 de mayo del 2021 | 19 de junio (lun) ★ | 13:00~13:20 | | |
| Examen de 3 años ★ | Nacidos mes de febrero del 2020 | 24 de mayo (mie) ★ | 13:30~ ※Recepción: | Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru | <ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes |
| | Nacidos mes de marzo del 2020 | 21 de junio (mie) ★ | 13:00~13:20 | | |
| Consulta sobre la crianza del niño (con cita) | Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefone hasta un dia antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Centro de Salud. | | | | |
| | Interezados | 30 de mayo (mar) 28 de junio (mie) | ※Recepción 9:15~11:00 | Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru | <ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño. |
| Espacio para juegos (Asobi no hiroba) | Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka) | | | | |
| | Lunes a Miercoles 9:00~15:00 ☆ Jueves y Viernes 13:00~15:00 | | | Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba | |
| Atención | <ul style="list-style-type: none"> • No se le enviara ningún aviso. • El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable. • Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber • El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad. •Midase la temperatura corporal ●realize las previsiones necesarias para protegerse del contagio. •Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe. •Quien esta con dudas de participar consultenos por favor. | | | | |



★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días del 3 al 5 y 10, 24 sábado, domingo y feriados no estara funcionando.

▼ Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1220